

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 136 (2023)

Bibliographie: Publicaziuns
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Publicaziuns

Tscherna bibliografica

Cun la sequenta glista vules l'Institut dal Dicziunari Rumantsch Grischun preschentar ina tscherna pli vasta da publicaziuns rumantschas ch'èn cumparidas en il decurs da l'onn passà e per part da l'onn current (fin matg 2022–fin zercladur 2023). La tscherna bibliografica cumpiglia en emprima lingia cudeschs ed artitgels scrits en lingua rumantscha sco era publicaziuns davart il rumantsch. Ultra da quai han ins era resguardà titels che s'occupan d'ina maniera u dad in'otra dal Grischun rumantsch e da sia vischinanza. Publicaziuns periodicas rumantschas e reediziuns senza midadas pon ins resguardar be excepziunalmain. Percunter èn cumpigliads divers titels che n'èn betg vegnids menziunads en la tscherna bibliografica dal numer precedent da las Annalas.

Cunquai che nus na pudain betg resguardar tut las publicaziuns, recumandain nus da consultar la «bibliografia grischuna» sin la pagina d'internet da la Biblioteca chantunala (www.gr.ch/DE/institutionen/verwaltung/ekud/afk/kbg/online/Seiten/Buendner-Bibliographie.aspx), per ils meds d'instrucziun dal Grischun (www.lmv.gr.ch) e natiralmain da contactar la Lia Rumantscha (www.liarumantscha.ch).

Las scursanidas da las periodicas ed ulteriuras scursanidas vegnan explitgadas a la fin da la tscherna bibliografica.

La Lia Rumantscha dispona d'in antiquariat da cudeschs che merita Vossa atenziun, sche Vus tschertgais publicaziuns pli veglias! Era noss institut posseda varsaquants cudeschs e numers da periodicas che nus barattain per auters u vendain per in pretsch favuraivel. Guardai sin nossa pagina d'internet (www.drg.ch) tar: Purschida/Dublettas venalas.

Linguatg, linguistica

- ADAM, NOEMI GIOIA: *Komplexe Sprachräume erleben*. Zur Wahrnehmung der sprachlichen Vielfalt im Kanton Graubünden. Zürich, 2022. – XIX, 647 p. – [Diss. Univ. da Turitg: publicaziun digitala].
- ARPAGAUS, LAURA-ALESSIA: *Miu gidonter = mein Wörterbuch*. Romontsch sursilvandeutsch. [S.l.], Surselva Romontscha, 2022. – 54 p.
- BADILATTI, MICHELE LUIGI: *Gion Casper Collenberg: Viadi en l'Isla de Fronscha (1765/66)*. Die abenteuerliche Mauritiusreise eines nach Frankreich ausgewanderten Lumbreiners. Kritische Edition, deutsche Übersetzung und sprachwissenschaftliche Analyse. Chur, Michele Luigi Badilatti, 2022. – 499 p. – Romanica Rætica 24. – [Diss. Univ. da Fribourg 2021].
- BADILATTI, MICHELE LUIGI: *Survista dals pli vegls texts rumantschs (en ladin)*. – En: Ann. 135 (2022), 23–37.
- BOCCACCIO, GIOVANNI (e.a.): *I Parlari italiani: una novella del Decameron in 700 dialetti (e non solo)*. Una scelta retica. – En: Quad. Gr. It. 91 (2022) no. 3, 54–63.
- CATHOMAS, CLAUDIA; GRAF, FLURINA: *Rätoromanisch erhalten in der Diaspora*. Erste Erkenntnisse aus der aktuellen Forschung. – En: Rathgeb, Christian (ed.): Rumantsch è ... Die rätoromanische Sprachkultur auf Wanderschaft =

- La cultura linguistica rumantscha sin viadi. Chur, Kanton Graubünden, 2022, 125–131.
- CAVIEZEL, GIUANNA: *La visibilitad dal rumantsch en il spazi public*. Tranter promoziun da la lingua e commercialisaziun da l'autenticidad etnolinguistica. – En: Ann. 135 (2022), 9–21.
- CORAY, RENATA; DUCHÊNE, ALEXANDRE: *L'importance des statistiques pour les minorités linguistiques*. Le romanche et les statistiques linguistiques en Suisse. – En: Baranzini, Laura; Casoni, Matteo; Christopher, Sabine (ed.): *Linguisti in contatto 3. Ricerche di linguistica italiana in Svizzera e sulla Svizzera*. Bellinzona, Osservatorio linguistico della Svizzera italiana, 2022, 237–241. – Il Cannocchiale 19.
- COSERIU, EUGENIO: *Geschichte der romanischen Sprachwissenschaft*. Bd. 4: Das 17. und 18. Jahrhundert. Teil 2: «Provenzalisch» – Rumänisch – Rätomanisch, England – Deutschland – historisch-vergleichende Romanistik – Raynouard – Schlegel. Bearbeitet und hg. von Wolf Dietrich. Tübingen, Narr Francke Attempto Verlag, 2022. – 310 p.
- DERUNGS, SILVANA: *Was wäre, wenn ...? Sprach- und andere Entscheide beim Dicziunari Rumantsch Grischun*. – En: Bulletin SAGW = ASSU (Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften = Academia svizra da ciencias umanas e socialas) 2 (2022): Alternativen = Alternatives, 50–51. *Dicziunari Rumantsch Grischun*. Red.: Carli Tomaschett, Ursin Lutz, Silvana Derungs, Michele Luigi Badilatti, Annetta Janka-Zini. 197./198. fascichel, MISTER I – MOC I. Cuir, SRR., Institut dal Dicziunari Rumantsch Grischun, 2022.
- ECKHARDT, OSCAR; TODISCO, VINCENZO: *Internet-Plattform «PLURILING-GR.CH» als erste Adresse für die Mehrsprachigkeit in Graubünden*. – En: *Babylonia* 2 (2022), 32–35.
- EICHENHOFER, WOLFGANG: *Nochmals zur Herkunft von scarnuz «Papiertüte»*. – En: *Ladinia* 46 (2022), 189–202.
- GRÜNERT, MATTHIAS: *History of the Raeto-Romance Lexicon*. – En: Loporcaro, Michele (ed.): *Oxford Encyclopedia of Romance Linguistics* (part of Oxford Research Encyclopedia of Linguistics ed. by M. Aronoff). Oxford, Oxford University Press, 2022. – 33 p. – <https://doi.org/10.1093/acrefore/9780199384655.013.470>.
- HITZ, FLORIAN; CATHOMAS, BERNARD: *Selbstbewusst eine pragmatische Sprachpolitik betreiben*. Bernard Cathomas im Gespräch mit Florian Hitz. – En: *Kulturfor- schung Graubünden, Mitteilungen* 2023, 32–35.
- INSTITUT DAL DRG [DERUNGS, SILVANA]: *Davart mobels macorts ed auters misteris*. In sguard sin intgins plets rumantschs enconuschents e tuttina misterius. – En: TG. Heft 5 (2022), 30.
- LIA RUMANTSCHA: *Il rumantsch en la diaspora*. – En: TG. Heft 6 (2022), 34.
- LOESCHER, JENS: *Für alle Sprachen «am Platz»*. Territoriale und versteckte Vielsprachigkeit in den Kantonen Graubünden und Freiburg. – En: BM. 2023, 161–172.

- MELCHIOR, LUCA: [Recensiun:] *Arquint, Jachen Curdin. Elemaints d'üna grammatica cumparatistica dal rumantsch – idioms e rumantsch grischun, Cuira: Societad Retorumantscha, 2020. (Romanica Rätica 28).* – En: RLiR. 86 (2022), 250–255.
- MELCHIOR, LUCA: [Recensiun:] *Schmid, Heinrich. Ausgewählte Schriften zum Rätoromanischen = Intgins scrits davart il retorumantsch. Mit einem Vorwort von Matthias Grünert, hg. und mit Nachwort versehen von David Paul Gerards und Philipp Obrist, Zürich: editionmevinapuorger & Phonogrammarchiv der Universität Zürich, [2020].* – En: RLiR. 86 (2022), 255–257.
- MIHATSCH, WILTRUD: *A panoramic overview of the extended uses of taxonomic nouns in Romance languages.* – En: Mihatsch, Wiltrud (e.a., ed.): *Type Noun Constructions in Slavic, Germanic and Romance Languages.* Berlin/Boston, De Gruyter Mouton, 2023, 245–310. – Trends in Linguistics. Studies and Monographs 352. – <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110701104-007>.
- PAJAROLA, JANO FELICE: *Ein mistender Mister, hübsche Emser Möbel und Nasenrotz.* Die Redaktion des gesamtromanischen Wörterbuchs ist wieder einen Band weiter. Der neue Doppelfaszikel umfasst rund 75 Positionen von «mister» bis «moc». – En: Bündner Tagblatt + Die Südostschweiz Nr. 248 (25. Oktober 2022), 13. – [Recensiun DRG: Fascichel 197/198 dal tom 15].
- PULT, AITA: *Linguistic Minorities – A Comparative Analysis.* Compliance with the European Charter for Regional or Minority Languages. Saarbrücken, AV Akademikerverlag, 2012. – 82 p. – Social Sciences Series.
- SPESCHA, ARNOLD: *Mitgiert sco il puccau mortal.* In invit alla lectura dil niev fascichel dubel 197/198 dil Dicziunari Rumantsch Grischun (DRG) – publica us dacuort. – En: LQ. ann. 26 (ils 4 da november 2022) nr. 215, 5. – [Recensiun DRG: Fascichel 197/198 dal tom 15].
- TSCHARNER, GION: *Jauer, 400 ons: 1619–2019.* Dicziunari jauer–tudais-ch = Wörterbuch Deutsch-Jauer. Valchava, Biblioteca Jaura, 2022. – 656 p.
- VALÄR, RICO: *Die Bedeutung der Diaspora für die rätoromanische Sprache und Literatur.* – En: Rathgeb, Christian (ed.): *Rumantsch è ... Die rätoromanische Sprachkultur auf Wanderschaft = La cultura linguistica rumantscha sin viadi.* Chur, Kanton Graubünden, 2022, 135–138.
- VALÄR, RICO: *85 Jahre Rätoromanisch als Nationalsprache.* Rückblick und Ausblick. – En: Sprachspiegel 79 (2023), 2–15. – [Revista da:] Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache (SVDS).

RTR: Linguarias

- BADILATTI, MICHELE LUIGI: «A Qatar», «en Qatar» u «en il Qatar». *Nua ha lieu il campiunadi mundial da ballape?* Cuira, RTR, 2022. – Linguarias, 29-11-2022. – <https://www.rtr.ch/audio/linguarias/a-qatar-en-qatar-u-en-il-qatar?id=12293776>.
- BADILATTI, MICHELE LUIGI: «Chau», «tschau» e «stgavo». *Tge istorgia sa zuppa davos quests trais salids emprestads dal talian?* Cuira, RTR, 2023. – Linguarias, 14-3-2023. – <https://www.rtr.ch/audio/linguarias/chau-tschau-e-stgavo?id=12350578>.
- BADILATTI, MICHELE LUIGI: *Cura din ins «Bun di, bun onn»?* Cuira, RTR, 2022. – Linguarias, 20-12-2022. – <https://www.rtr.ch/audio/linguarias/cura-din-ins-bun-di-bun-onn?id=12304909>.

- BADILATTI, MICHELE LUIGI: «*Il fondue*» ed «*il raclette*» u «*la fondue*» e «*la raclette*»? Cuir, RTR, 2023. – *Linguarias*, 24-1-2023. – <https://www.rtr.ch/audio/linguarias/il-fondue-ed-il-raclette-u-la-fondue-e-la-raclette?id=12323014>.
- BADILATTI, MICHELE LUIGI: *In pled – duas accentuaziuns*. Pertge din ils ins «difficil» e las outras «difficil»? Cuir, RTR, 2023. – *Linguarias*, 16-5-2023. – <https://www.rtr.ch/audio/linguarias/in-pled-duas-accentuaziuns?id=12387433>.
- BADILATTI, MICHELE LUIGI: *L'emprim ch'ha scrit sursilvan è stà ... in Vallader!* Gia avant tschientaners devi Rumantschs che savevan plirs idioms. In dals pli impurtants è stà Stefan Gabriel, il reverenda vallader ch'ha scrit l'onn 1611 l'emprim cudesch sursilvan. Cuir, RTR, 2023. – *Linguarias*, 11-4-2023. – <https://www.rtr.ch/audio/linguarias/l-emprim-ch-ha-scrit-sursilvan-e-sta-in-vallader?id=12366397>.
- BADILATTI, MICHELE LUIGI: *Pertge din ins en puter «mäm», ma scriva «maun»?* In sguard sin ina atgnadad putera. Cuir, RTR, 2023. – *Linguarias*, 27-6-2023. – <https://www.rtr.ch/audio/linguarias/pertge-din-ins-en-puter-maem-ma-scriva-maun?id=12410161>.
- BADILATTI, MICHELE LUIGI: «*Uorsin*» u «*Uorsin da la stgella*»? Co ha num il «Schellen-Ursli» en rumantsch? Cuir, RTR, 2023. – *Linguarias*, 21-2-2023. – <https://www.rtr.ch/audio/linguarias/uorsin-u-uorsin-da-la-stgella?id=12340516>.
- BADILATTI, MICHELE LUIGI: «*Va a Chicago!*» Ma pertge gist là? Per trametter insatgi al diavel enconuscha il sursilvan l'expressiun «*Va a Chicago!*» Ma pertge tramettan las Sursilvanas ed ils Sursilvans ina persuna malvisa gist en questa citad americana? Cuir, RTR, 2022. – *Linguarias*, 01-11-2022. – <https://www.rtr.ch/audio/linguarias/va-a-chicago-ma-pertge-gist-la?id=12279682>.
- LUTZ, URSIN: *Has era schon fatg il schwänzen?* Daco che la Rumantschia n'enconuscha betg in'expressiun per «far il schwänzen» e tge variantas rumantschas che savessan funcziunar. Cuir, RTR, 2022. – *Linguarias*, 23-08-2022. – <https://www.rtr.ch/audio/linguarias/has-era-schon-fatg-il-schwaenzen?id=12242562>.
- LUTZ, URSIN: *Scrivan ins «café Luz» u «café Lutz»?* Cuir, RTR, 2022. – *Linguarias*, 11-10-2022. – <https://www.rtr.ch/audio/linguarias/scrivan-ins-cafe-luz-u-cafe-lutz?id=12268147>.
- LUTZ, URSIN: *Trieps u trops?* La derasaziun dal luf en nossas vals grischunas è cumbinada cun numerusas sfidas, tranter quellas schizunt ina linguistica: Tge furma dal plural è correcta per sursilvan, ils trieps ubain ils trops? Cuir, RTR, 2022. – *Linguarias*, 13-09-2022. – <https://www.rtr.ch/audio/linguarias/trieps-u-trops?id=12253303>.

Onomastica

- BERCHTOLD, SIMONE; KEMPF, LUISE: *Familiennamenatlas der Deutschschweiz (FDS)*. Mit Ausblicken auf die romanischen Sprachgebiete: Informationen zum Projektstart. – En: BNF. 57 (2022), 151–163.
- CABALZAR, MARTIN: *Nums locals e detgas – reh arcun da tradiziun e cultura*. – En: Cal. Rom. 164 (2023), 164–174.

- FURGER, ALFRED; HÖSSL, ERIKA; AEBLI, DOMINIK: *Flurnamen der Gemeinde Hinterrhein*. Fotos: Christian Lorez, «Bauernarbeit im Rheinwald» (e.a). Hinterrhein, 2022. – 79 p. + 1 charta.
- MASÜGER, PETER: *Orts- und Flurnamen als «Sprachkonserven»*. – En: BM. 2023, 150–160. – Dieser Beitrag wurde bereits 2019 auf der Webseite «Mehrsprachigkeit Graubünden: pluriling-gr.ch» publiziert.
- SCHORTA, ANDREA: *Wie der Berg zu seinem Namen kam*. Kleines Rätisches Namenbuch mit zweieinhalbtausend geographischen Namen Graubündens. [Neuaufgabe]. [S.l.], Ediziuon Rein, 2022. – 161 p.

Litteratura belletristica, studis litterars

- «*Alles ist anders dort ... so weit und hell ...*». Ein Münstertaler Lesebuch. [Hg.: Hans-Peter Schreich-Stuppan]. Valchava, Biblioteca Jaura, 2022. – 630 p.
- ANDRY, DUMENIC: *Zina zina zana, sco chi vegnan vana*. Illustr.: Pia Valär. Cuir, Chasa Editura Rumantscha, 2022. – 108 p.
- ARQUINT, ROMEDI: *Notizchas dal paur da Standet*. Cuverta/illustr.: Paulin Nuotclà. Schlarigna, Uniun dals Grischs, 2023. – 79 p. – Chasa pat. 141.
- Aruè. Poesia valladra = Poésie romanche de Basse-Engadine et du Val Müstair. Éd. par Denise Mützenber. [Nouvelle éd., revue et augmentée]. Lausanne, Éditions d'en bas, 2022. – 446 p.
- BADEL, FLURINA: *Tinnitus tropic*. Poesias = *Tropischer Tinnitus*. Lyrik. Aus dem Rätoromanischen (Vallader) von Ruth Gantert und Flurina Badel, visueller Beitrag von Jérémie Sarbach, Nachwort von Dumenic Andry. Zürich, Edition Howeg, 2022. – 153 p.
- BADOLATO, SILVIO: *La tradiziun dad antologias da traducziun illa Rumantschia*. Survista, intenziuns e caracter. – En: Ann. 135 (2022), 41–61.
- BARDILL, LINARD: *Terra pels peis*. Poesias = *Den Füßen ein Grund*. Gedichte. [Cuntegna era:] Eine Handvoll Jetzt – Nachwort von Rut Bernardi. Cuir, Chasa Editura Rumantscha, 2023. – 105 p.
- BARFUSS, THOMAS: *Murdraretsch en vista*. Retschertgas davart il roman criminal en Engiadina ed en Bregaglia. Translaziun rumantscha [RG.]: Barbara Cuffaro. – En: Ann. 135 (2022), 63–80.
- BERNHARD, JAN-ANDREA: *Mengia Wieland-Bisaz – l'emprema poetessa romontscha*. – En: Ann. 135 (2022), 81–103.
- CADUFF, RENZO: *Tgi tgi catta, tgava ... [Recensiun:] Prosa surmirana – Da se cò: 1849–2000*. Red.: Linard Candreia, an collaboraziun cun Renzo Caduff, Coira: Chasa Editura Rumantscha, 2022. – En: Sulom 1 (2023), 20.
- CANDREIA, GION ANTONA: *Tona rasteler rachinta = Ein Rechenmacher erzählt*. Anpassungen an Normas surmiranas (romanischer Teil): Linard Candreia, Silvia Demarmels-Candreia; dt. Version: Linard Candreia; [Linard Candreia, magnaproject e translater; Hans Friberg, con-iniziant]. [Kleinlützel], Petit-Lucelle, 2023. – 235 p.
- Crestomat*. Text/story: Sabrina Bundi, Michel Decurtins; art: Tina Valentino, Mathias Durisch, David Boller; [Ed.] Omnibus Deutsch & Rumantsch. Chur,

- Selbstverlag, 2023. – 1 chascha cun mintgamai 6 carnets (rum. + dt.) = 434 p.
– Questa collecziun cumpiglia las staflas 1–6 dal Crestomat.
- CUONZ, ROMANO: *Gedichte*. Nachwort von Angelo Garovi. [Cuntegna:] Wochenbuch-Notizen Val Müstair = Notizchas da l'eivna. (Trad. in vallader da Plinio Meyer). [Sarnen, Romano Cuonz], 2022. – 55 p.
- Das Literaturjahr 2022*. Kurzkritiken, rätoromanische Schweiz. Von Ralf Beer, Gianna Olinda Cadonau, Ruth Gantert und Rico Valär. [Cuntegna:] Linard Candreia (Hg.): *Prosa surmirana – Da se cò, 1848–2000*. Jachen Andry: *Be cun rispli*. Carin Caduff: *Furt e naven!* Clementina Gilly: *Traunter di e not, poesias, essays e raquints*. Angelika Overath: *Schwarzhandel mit dem Himmel = Marchà nair cul azur*, Gedichte Deutsch/Vallader. Tina Planta-Vital: *Stizis as cruschan*. – En: *Viceversa* 17 (2023): «Trotz», 239–241.
- DERUNGS, SILVANA; LERGIER-CAVIEZEL, LEONTINA: «Mit meinen Texten möchte ich dazu beitragen, das Frauenbild in der Literatur zu vervollständigen». Gespräch mit Leontina Lergier-Caviezel. – En: *Viceversa* 17 (2023): «Trotz», 68–74.
- DERUNGS, SILVANA: *Cun comica in zic melanconica*. [Recensiun:] Cadruvi, Viola. *Panuglias da fim. Roman, Turitg: Ediziun Apart, 2021*. – En: *La poesia*. [Cuir], Uniun per la Litteratura Rumantscha, 2022, 198. – *Litteratura* 41.
- DERUNGS, SILVANA: *Davart l'esser ester en la lingua*. [Recensiun:] Overath, Angelika. *Schwarzhandel mit dem Himmel = Marchà nair cul azur. Poesias tudestg/vallader, Zürich: Telegramme Verlag, 2022*. – En: *La poesia*. [Cuir], Uniun per la Litteratura Rumantscha, 2022, 199. – *Litteratura* 41.
- DERUNGS, SILVANA: *In bel regal cun absurditads dal mintgadi*. [Recensiun:] Hohler, Franz. *Fümader passiv = Passivraucher, Cuir: Chasa Editura Rumantscha, 2021*. (Ord chadaina 7). – En: *La poesia*. [Cuir], Uniun per la Litteratura Rumantscha, 2022, 197. – *Litteratura* 41.
- DERUNGS, SILVANA: *Ina bella plievgia da plets*. [Recensiun:] Andry, Jachen. *Be cun rispli, Turich: editionmevinapuorger, 2022*. – En: *La poesia*. [Cuir], Uniun per la Litteratura Rumantscha, 2022, 200. – *Litteratura* 41.
- DERUNGS, SILVANA: *Leontina Lergier-Caviezel: Konventionen aufbrechen, ohne auszubrechen*. – En: *Viceversa* 17 (2023): «Trotz», 63–67.
- DUSCHLETTA, GIANNA; JUNDT, KARIN: *Baderledas und Einsichten*. Deutsch/Puter. Dt. Übersetzung der rätoromanischen Texte: Karin Jundt, trad. rumauntscha dals texts tudas-chs: Gianna Duschletta. Stäfa, nada Verlag, 2023. – 149 p.
- Festival de poesia alpina*. Poesia alpina d'aldedaincö = Alpine Poesie der Gegenwart = Poesia alpina contemporanea = Poesie alpine dal di di vuê = Poesia alpina d'ozendi. Ladinia, Grischun, Friül. Dat ora da/hg. von/a cura di Rut Bernardi, Annetta Ganzoni, Gabriele Zanello; trad.: Ruth Gantert, Michaela Heissenberger, Walter Rosselli, Ingrid Runggaldier. Bolzano, Edition Raetia, 2023. – 347 p. – *Retina*.
- Fin al sain da not*. Reminiscenzas da l'infanzia. [Texts da:] Attilio Bivetti, Jana Marchesi, Barbara Camichel-Z'graggen, Göri Klainguti, Riet Ganzoni, Baldina Cantieni Kobi, Curdin Nicolay, Jessica Zuan, Ladina Meyer-Ratti, Bettina Secchi-Fluor, Gianna Duschletta, Aita Bivetti-Godly, Jost Falett. Schlarigna, Uniun dals Grischs, 2022. – 79 p. – *Chasa pat.* 140.

- FREY, LARA MARIA: *Uffaunza engulada*. Roman historic = *Gestohlene Kindheit*. Historischer Roman. Romontsch tuatschin-Deutsch. La historia è inventada, basescha dentaun sèn vairs evenimeints = Die Geschichte ist frei erfunden, basiert aber auf wahren Begebenheiten. [Jenins], Lara Maria Frey, 2023. – 104, 114 p. Publicaziun tête-bêche (Wendeband).
- GANZONI, ANNETTA: [Recensiun:] *Parolini, Valentina. La melodia da la già. Crimi per giuvenils*, Cuir: Chasa Editura Rumantscha, 2022. – En: Chal. ladin 113 (2023), 83–84.
- GIERI LA TSCHIEPPA [GRISCHOTT, GIERI]: *Egna duna sco general*. Da Gieri la Tscheppa e surluvrada da Bartolome Tscharner. – En: Sulom 1 (2023), 27–29.
- GILLY, CLEMENTINA: *Traunter di e not*. Poesias, essais e raquints. Ed. procurada e commentada da Rico Valär, in collavuraziun cun Annetta Ganzoni ed Edith Prescott. Cuir, Chasa Editura Rumantscha, 2022. – 351 p.
- HOBİ, FLAVIA: *Cuchegiada en il cor*. [Recensiun:] *Caduff, Carin. Furt e naven! Cuir: Chasa Editura Rumantscha, 2022. (Ord chadaina 8)*. – En: La poesia. [Cuir], Uniun per la Litteratura Rumantscha, 2022, 201. – Litteratura 41.
- «*La litteratura ed jau*». [Texts scrits per il giubileum da 30 onns dals Dis da litteratura, lieu dals 5 fin ils 7 da november 2021. Las suandantas auturas ed ils suandants auturs han prelegì lur texts che tractan lur relaziun cun la litteratura:] Gianna Olinda Cadonau, Iso Camartin, Gion Mathias Cavely, Gerold Ehram, Asa Hendry, Göri Klainguti, Angelika Overath, Benedetto Vigne. – En: La poesia. [Cuir], Uniun per la Litteratura Rumantscha, 2022, 159–194. – Litteratura 41.
- La poesia*. Red.: Silvana Derungs, Flavia Hobı, Benedetto Vigne. [Cuir], Uniun per la Litteratura Rumantscha, 2022. – 201 p. – Litteratura 41.
- LERGIER-CAVIEZEL, LEONTINA: *Tener la dira = Standhalten*. Aus dem Rätoromanischen (Sursilvan) von Jano Felice Pajarola. – En: Viceversa 17 (2023): «Trotz», 51–62.
- LIA RUMANTSCHA: *Sbrinzlas traversas per il teater rumantsch*. [festival travers zuoz]. – En: TG. Heft 2 (2023), 28.
- Libertad*. [Texts e poesias da:] Toni Vinzens, Maria Cadruvi, Paula Casutt-Vincenz, Lisa Schmidt-Candinas, Hubert Giger, Erwin Caduff, Arnold Spescha, scholars e scolaras da romontsch dalla tiarza classa dil gimnasi a Mustér. – En: Cal. Rom. 164 (2023), 76–107.
- MANI-MANI, MENGIA: *Igl mieus Pignia*. Prosa a poeseias da Mengia Mani-Mani (1922–2019) pigl sieus 100avel aniversari. Egn suplemaint digl Calender Per mintga gi 2023. [S.l.], Fundaziun Calender Per mintga gi, 2022. – 87 p. + 1 charta (La veia viglia dad acla. Nums locals da Pignia segl Pez Curver).
- Mantinada lumneziana*. – En: Cal. Rom. 164 (2023), 174–175.
- PEER, OSCAR: *La vieille maison*. Trad. du romanche (vallader) par Walter Rosselli. Orig.: La chasa veglia. Chêne-Bourg, Genève, Zoé, 2022. – 200 p. – Zoé poche 123.
- PEER, OSCAR: *Vi da che ch'eu pens minchatant*. Prosa cuorta. Reed. a chüra da Mevina Puorger e Jachen Andry, cun üna postfacziun da l'editura. Turich, editionmevinapuorger, 2023. – 127 p. – Reed. dad üna tscherna da texts cuntgnüts illa *Chasa Paterna* nr. 121, Uniun dals Grischs, 2002.

- Per il centenario dad Andri Peer*. [Cuntegna texts da:] Dumenic Andry, Gianna Olinda Cadonau, Rut Plouda, Renzo Caduff. – En: La poesia. [Cuir], Uniun per la Litteratura Rumantscha, 2022, 93–141. – Litteratura 41.
- PLANTA-VITAL, TINA: *Stizis as cruschan*. [Poesias = Poèmes]. [Trad. per franzos: Denise Mützenberg]. Genève, Les Troglodytes, 2022. – 54 p.
- [*Poesias*]. [da] Gianna Olinda Cadonau, Gerold Ehrensam, Arnold Rauch, Rut Plouda, Tresa Rùthers-Seeli, Tina Planta Vital, Magdalena Popescu-Marin, Svetlana Munderich, Dumenic Andry, Janic Maskos, Rut Bernardi, Iso Camartin, Aita Dermont-Stupan, Mario Pult, Felix Giger, Romedi Arquint, Gion Battesta Spescha, Denise Mützenberg, Benedetto Vigne, Arnold Spescha. – En: La poesia. [Cuir], Uniun per la Litteratura Rumantscha, 2022, 12–91. – Litteratura 41.
- Prosa surmirana – Da se cò: 1849–2000*. Retschertga, red., survistas: Linard Candreia; accompagnamaint: Renzo Caduff. Coira, Chasa Editura Rumantscha, 2022. – 303 p.
- PUORGER, MEVINA: [*Recensiun:*] *Luzzi, Jachen. Mi'orma sa svolar. Poesias e versiuns poeticas*. Reed. chürada da Mevina Puorger e Jachen Andry, Turich: editionmevina-puorger, 2021. – En: Chal. ladin 113 (2023), 89.
- Relasch da Peider Lansel a l'Archiv svizzer da litteratura (ALS)*. Inventari [online], [2022]. – <https://ead.nb.admin.ch/html/lansel.html>.
- SEMADENI, LETA: *Ich bin doch auch ein Tier – Eu sun bain eir sco Tü*. Gesammelte Gedichte, Rätoromanisch-Deutsch. Mit einem Nachwort von Rico Valär. Zürich, Atlantis Verlag, 2022. – 173 p.
- SPESCHA, ARNOLD: «*Asemper resta il plaid*». In sguard sin l'ovra litterara da Vic Hendry (1920–2014). – En: La poesia. [Cuir], Uniun per la Litteratura Rumantscha, 2022, 143–157. – Litteratura 41.
- SPESCHA, GION BATTESTA: *Sault dalla diala = Tanz der Fee*. Poesias – Gedichte. Rätoromanische Gedichte mit dt. Übersetzung durch den Autor. Ennenda/Chur, Somedia Buchverlag, 2023. – 151 p.
- 5 idioms 5 dunnas*. Carin Caduff, Gianna Olinda Cadonau, Jessica Zuan, Dominique Caglia, Martina Cantieni. Traduit du romanche par Isa Terrol Valls et Denise Mützenberg, collages: Claire Krähenbühl, dessins: Pia Valär. Genève, Les Troglodytes, 2023. – 156 p.
- TUOR, LEO: *Giacumbert Nau*. Récit et notes sur sa vie mis par écrit par Leo Tuor. Trad. du romanche sursilvan par Nicolas Quint, préface de Walter Rosselli. [Lausanne], Éditions Florides Helvètes, 2022. – 148 p. – Collection «Poche Suisse».
- VALÄR, RICO: *Poesia e prosa in dialog*. ... Uossa ho la chesa editura Atlantis edieu üna collecziun da sias megltras poesias per cha l'ouvra poetica da Leta Semadeni dvainta darcho accessibla. [*Recensiun:*] *Semadeni, Leta. Ich bin doch auch ein Tier – Eu sun bain eir sco Tü. Gesammelte Gedichte, Rätoromanisch-Deutsch, Zürich: Atlantis Verlag, 2022*. – En: LQ. ann. 26 (ils 9 da settember 2022) nr. 175, 2.2–4.
- VITAL, BETTINA: *Üna ferma vusch lirica*. La prümvaira 2022 es l'autur vallader Jachen Andry «gnü oura culla pomma» ed ha publichà la collecziun da

- poesias «be cun rispli». [Recensiun:] Andry, Jachen. *Be cun rispli*, Turich: edition-mevinapuorger, 2022. – En: Chal. ladin 113 (2023), 85–86.
- ZUAN, JESSICA: *Launa da pavagls*. Poesias. Cuir, Chasa Editura Rumantscha, 2023. – 107 p. – [Cuntegna p. 83–102:] Fnestras. Avicinaziuns a las poesias da Jessica Zuan [da] Dumenic Andry.

Persunalitads, texts biografics

- ALBERTINI, GIORGIA VON: [Not Vital], *Bündner Kulturpreis 2022*. – En: BM. 2022, 207–212.
- ALBRECHT, CHRISTIAN: *Zum zehnten Todestag von Gion Antoni Derungs*. «Wichtig ist allein das klingende Resultat». [Cuntegna p. 6–7:] Ausgewählte Kirchenmusik von G. A. Derungs. – En: Musik & Liturgie [ed. da] Schweizerischer Katholischer Kirchenmusikverband SKMV Jg. 147 (2022) Heft 4, 5–9.
- BADEL, FLURINA: *Regula e las fluors da glatsch*. [Regula Verdet-Fierz]. – En: Chal. ladin 113 (2023), 35–38.
- BALZER, MATHIAS: *Ramun Spescha (1961–2022)*. [Necrolog]. – En: Kunst und Kultur Graubünden 2023, 155–156. – Bündn. Jahrb. 65, Neue Folge.
- BEELI, AUGUSTIN; FONTANA, MARTIN: *Max Frisch era s'interessaus per Gian Fontana*. Discuors cun ser Martin Fontana, feagl dil poet romontsch Gian Fontana (1897–1935). – En: Cal. Rom. 164 (2023), 57–61.
- BERTHER, CONRAD: *Mias aventuras ed experientschas sco cavacrappa*. Hobi e pissiun = *Aus meinem Strahlerleben*. Leidenschaft und Hobby. [Rueras, Conrad Berther, 2023?]. – 269 p.
- CABALZAR, MARTIN; CANDINAS, MARTIN: *Martin Candinas – ina briglianta carriera politica*. [Cuntegna era:] En discuors cugl actual president dil Cussegl naziunal. – En: Cal. Rom. 164 (2023), 112–120.
- CABALZAR, MARTIN: *Toni Caduff-Brunner, 1934–2021*. [Necrolog]. – En: Cal. Rom. 164 (2023), 218–219.
- CABALZAR, MARTIN: *Valentin Vincenz, 1942–2021*. [Necrolog]. – En: Cal. Rom. 164 (2023), 216–217.
- CADONAU, ANDREAS: *En regurdonza da Gallus Cadonau-Pfister (1941–2022)*. [Necrolog]. – En: Cal. Gi 102 (2023), 246–247.
- CADOTSCH, BETTINA: *Sepp Waldegg (1945–2022)*. An memorgia. [Necrolog]. – En: Sulom 1 (2023), 19.1–2.
- CANDRIAN, UOLF: *Giusep Tschuor, 1940–2022*. [Necrolog]. – En: Cal. Rom. 164 (2023), 220–221.
- CAPPAUL, GIUSEP: *Sur Gion Flurin Coray, 1936–2022*. [Necrolog]. – En: Cal. Rom. 164 (2023), 222–223.
- CAPPAUL, GIUSEP: *Thomas Deplazes, 1932–2022*. [Necrolog]. – En: Cal. Rom. 164 (2023), 214–215.
- CAPREZ BRÜLHART, UORSCHLA NATALIA: *Vi da chi ch'eu pens minchatant*. D'in-cuort es gnüda publichada üna collecziun da prosa cuorta dad Oscar Peer (1928–2013) – cul titel «Vi da che ch'eu pens minchatant». La lectüra ha svaglià algordanzas dad inscunters cul autur cha la romanista Uorschla

- Natalia Caprez Brülhart ha miss in plets in fuorma d'ün essai. – En: LQ, ann. 27 (26 da zercladur 2023) nr. 120, 10.
- CATHOMAS, CLAUDIA: *La lingua dal cor sut censura = Zensierte Sprache des Herzens*. Reto Caratsch (1901–1978). – En: Ganzoni, Annetta (e.a., ed.): Trouvaillen = Trouvailles = Trouvaille = Truvaglias. 30 Jahre Schweizerisches Literaturarchiv = 30 onns Archiv svizzer da litteratura. Bern, Bundesamt für Kultur BAK, Schweizerische Nationalbibliothek, 2021, 35–36.
- DECURTINS, LAURA: *Der Bündner Komponist Gion Antoni Derungs (1935–2012)*. Eine musikalische Biografie. Hg. vom Institut für Kulturforschung Graubünden. Zürich, Chronos Verlag, 2022. – 415 p.
- DUBACH, FRANZISKA; SPESCHA, ARNOLD: «Die Blasmusik hat mein Leben bereichert» = «La musique à vent a enrichi ma vie» = «La musica bandistica ha arricchito la mia vita». [Interview mit Arnold Spescha]. – En: Unisono 10 (2022), 6–13. Aarau, Geschäftsstelle SBV Schweizer Blasmusikverband.
- GANZONI, ANNETTA: *Il nanin en la stgatla d'archiv = Der Zwerg in der Archivschachtel*. Flurin Spescha (1958–2000). En: Ganzoni, Annetta (e.a., ed.): Trouvaillen = Trouvailles = Trouvaille = Truvaglias, 2021, 129–130.
- GANZONI, ANNETTA: *In bitsch per la «Nova biblioteca Svizra» = Ein Kuss für die «Neue Schweizer Bibliothek»*. Margarita Uffer (1921–2010). En: Ganzoni, Annetta (e.a., ed.): Trouvaillen = Trouvailles = Trouvaille = Truvaglias, 2021, 136–137.
- GANZONI, ANNETTA: *In regal ed ina poesia = Ein Geschenk und ein Gedicht*. Peider Lansel (1863–1943). – En: Ganzoni, Annetta (e.a., ed.): Trouvaillen = Trouvailles = Trouvaille = Truvaglias, 2021, 85–86.
- GANZONI, ANNETTA: «L'Engiadina pli zuppada» = «Das verborgenere Engadin». Andri Peer (1921–1985). – En: Ganzoni, Annetta (e.a., ed.): Trouvaillen = Trouvailles = Trouvaille = Truvaglias, 2021, 111–112.
- GIANOTTI, NICULIN: *Alesch Vital – agrartist, 1942–2022*. [Necrolog]. – En: Chal. ladin 113 (2023), 134–136.
- GIGER, CIPRIAN: *Toni Bearth*. Das Leben eines Berglers und Jägers. [Platta], Ciprian Giger, 2022. – VII, 145 p.
- GÖGGELE, FRÄNZI: *Domenic Janett*. – En: Alpenrosen: Das Fachmagazin für Schweizer Folklore Jg. 98 (2021) Nr. 3, 10–19. Schwellbrunn, Alpenrosen Verlag.
- HENDRY, TARCISI: *Norbert Berther, 1940–2021*. [Necrolog]. – En: Cal. Rom. 164 (2023), 212–213.
- HÜPPI, LOUIS: «Wii ist d Milch förs Alter!» Das Leben von Kräuter-Pfarrer Johann Künzle. – En: TG. Heft 5 (2022), 18–21.
- KLAINGUTI, GÖRI: *Cudesch per Paulin Nuotclà*. [Recensiun:] Nicolay, Pol Clo. Paulin Nuotclà, [Ftan]: Pol Clo Nicolay-Nuotclà, 2021. – En: Chal. ladin 113 (2023), 87.
- KLAINGUTI, GÖRI: *Jürg Parli «Jüpa», 1938–2021*. [Necrolog]. – En: Chal. ladin 113 (2023), 132–133.
- KLAINGUTI, GÖRI: *Jürg Parli, 1938–2021*. [Necrolog]. – En: Ann. 135 (2022), 205–209.
- KLAINGUTI, GÖRI: *Richard Marugg, 1935–2022*. [Necrolog]. – En: Chal. ladin 113 (2023), 140–141.
- KÖHL, MARKUS: *Bernhard von Köhl (1624–1700)*. Bürgermeister von Chur und Bundespräsident des Gotteshausbundes. – En: BM. 2023, 129–149.

- MAISSEN, ARMINA: *Sora Eugenia Jörger, 1957–2021*. [Necrolog]. – En: Cal. Rom. 164 (2023), 210–211.
- PAJAROLA, JANO FELICE: *Er tauchte tief in die Geschichte ein – Hans Mohler, Bündens literarischer Historienreporter*. – En: Kunst und Kultur Graubünden 2023, 95–100. – Bündn. Jahrb. 65, Neue Folge.
- PARLI, JÜRIG; JENELTEN, THOMAS: *Finissage*. Zeichnungen von Jürg Parli zum Tabuthema Sterben und Tod. Mit Texten von Thomas Jenelten, Übersetzung: Chasper Pult. Solothurn, Lehrmittelverlag Solothurn, [2022].
- PULT, CHASPER: *Jacques Guidon – Il dial da la penna e da las culurs, 1931–2021*. [Necrolog]. – En: Ann. 135 (2022), 195–204.
- PURGER, MEVINA; ANDRY, JACHEN: *Jachen Curdin Arquint, 1929–2022*. [Necrolog]. – En: Chal. ladin 113 (2023), 137–139.
- ROTH, PETER W.: *45 Jahre Glücksbringer in den Bergen*. Das bewegte Leben eines Kaminfegers = *45 ons portafortüna illas muntognas*. La vita variabla d'ün spazza-chamin. Sta. Maria/Val Müstair, Peter W. Roth, 2023. – 103 p.
- SCHREICH-STUPPAN, HANS-PETER: *Jon Guidon (1892–1966)*. Bibliografia da sias ovras avant maun in Biblioteca Jaura. Valchava, Biblioteca Jaura, 2022. – 27 p.
- SCHREICH-STUPPAN, HANS-PETER: *Padrot Nolfi (1903–1973)*. Bibliografia da sias ovras avant maun in Biblioteca Jaura. Valchava, Biblioteca Jaura, 2022. – 8 p.
- SCHREICH-STUPPAN, HANS-PETER: *Rudolf Filli (1876–1962)*. Bibliografia da sias ovras avant maun in Biblioteca Jaura. Valchava, Biblioteca Jaura, 2022. – 11 p.
- SCHREICH-STUPPAN, HANS-PETER: *Tista Murk (1915–1992)*. Bibliografia da sias ovras avant maun in Biblioteca Jaura. 2. ed. augmentada. Valchava, Biblioteca Jaura, 2022. – 35 p.
- SCHREICH-STUPPAN, HANS-PETER: *William Wolfensberger (1889–1918)*. Bibliografia da las ovras avant maun en la Biblioteca Jaura = der in der Biblioteca Jaura vorhandenen Werke. 2. ed. augmentada. Valchava, Biblioteca Jaura, 2022. – 23 p.
- SCHWAB-PLÜSS, MARGARETHA: *Von San Francisco in die Rofflaschlucht*. Die Jugendjahre des Andreas Pitschen. Hg. von Silvio Pitschen und Markus B. Christ. Sissach, Mis Buech, 2022. – 232 p.
- SCHESCHA, ARNOLD: *En memoria da Risch Cadonau-Studer (1947–2022)*. [Necrolog]. – En: Cal. Gi 102 (2023), 244–246.
- SCHESCHA, ARNOLD: *Jachen Curdin Arquint-Bonorand – in Meister dil lungatg, 1929–2022*. [Necrolog]. – En: Ann. 135 (2022), 185–193.
- STÄHLIN, JÖRG: *Bergün im Herzen – dem Leben zugewandt = Brauegn eñt igl cor – añcunter li veta*. [Ursula Nicolay-Falett]. Traducziõn Linard Nicolay. – En: Muchetta. Sondernummer = Nomer speciel 2022: Frauenleben = Veta da donnas, 30–33.
- STEIER-PEDUZZI, RINA: *Erica Lozza Pasquier*. An memorgia. [Necrolog]. – En: Sulom 1 (2023), 22.
- TOGNINA, PAOLO: *Giovanni Luzzi (1856–1948)*. Traduttore della bibbia e pioniere ecumenico. – En: TG. Heft 2 (2023), 29.
- TRUTTMANN, DAVID: *«Aruè» – Jacques Guidon, 1931–2021*. [Necrolog]. – En: Chal. ladin 113 (2023), 130–131.

- TRUTTMANN, DAVID: «*Eu nu fetsch quint da taschair uossa*». Ella vain undrada sco prüma autura rumantscha cun il «Grand Prix Litteratura» chi vain surdat daspö passa desch ons da la Confederaziun – l'autura engiadinaisa Leta Semadeni da Lavin. Ün discuors davart l'aventüra dal scriver, sachs da cement ed il «caos» cun taquints. – En: LQ, ann. 27 (ils 17 da favrer 2023) nr. 34, 3 + 1.2–4.
- VERAGUTH, MANFRED: «*Meine Lieblingsbeschäftigung ist das Hüten des Viehes auf dem Maiensäss*». Concepts da Gian Fontana da 1910 tochen 1913. – En: Cal. Gi 102 (2023), 194–209.
- VERAGUTH, MANFRED: *Poesias sco musica = Gedichte wie Musik*. Gian Fontana (1897–1935). – En: Ganzoni, Annetta (e.a., ed.): Trouvailles = Trouvailles = Trouvaille = Truvaglias, 2021, 57–58.

Istorgia, cultura, conturns

- ALIESCH, GEORG: *Von der Armenfürsorge zur sozialen Hilfe. Organisation und Finanzierung in Graubünden (19. und 20. Jahrhundert)*. Basel, Schwabe Verlag, 2022. – 387 p. – Quellen und Forschungen zur Bündner Geschichte Bd. 39.
- ALIG, GABRIEL: *Gestern war nicht heute – Ier era buca oz*. Lebenserinnerungen eines Grenzwächters aus Vrin. [Chur], Gabriel Alig; Norderstedt, BoD-Books on Demand, [2022]. – 167 p.
- Alte Arven und Lärchen im Avers*. – En: Bündner Wald Jg. 76 (2023) 6. – 63 p. Landquart, Selva: Verband der Waldeigentümer Graubünden.
- ALTHER, YOLANDA SEREINA: *Graffiti in der Casa Guberto, Soglio*. Jugendlicher Übermut, Salis-Söhne und preussische Soldaten. – En: BM. 2022, 109–132.
- ALTHER, YOLANDA SEREINA: *I graffiti di Casa Guberto a Soglio*. Esuberanza giovanile, soldati prussiani e rampolli della famiglia von Salis. – En: Quad. Gr. It. 91 (2022) no. 3, 31–51. – [Artitgel pli detaglià che en: BM. 2022, 109–132].
- AMREIN, HANS R.: *Parkhotel Margna Sils*. Geschichte – Menschen – Kulinarik – Natur. Thun/Gwatt, Weber Verlag, 2022. – 319 p.
- ARQUINT, JACHEN CURDIN: *Il minchadi politic dal temp da la Republica da las Trais Lias*. – En: Chal. ladin 113 (2023), 114–121.
- BARANDUN, STEFAN: *Filisur: Eine Gemeinde kämpft für die Rhätische Bahn*. (Schluss- teil, [Teil 5]). – En: Der Greifensteiner Jg. 15 (2022) Nr. 5, 4–9.
- BEELER, LLOYD: *Restaurierung Seilbahnplattform Ursera (Gruoba) 2022*. – En: Bergknappe. Freunde des Bergbaus Graubünden (FBG) Jg. 47 (2023) 1 = 142, 3–15.
- BEELI, LINUS: *Maluras e malauras*. Catastrofas, disgrazias ed accidents dils dus tschentaners vargai. – En: Piogns 2 (2022), 8–23.
- BEELI, LINUS: *Naschientscha e fin dils PIOGNS*. – En: Piogns 4 (2022), 2–7.
- BEER, RALF: *Alkoholbekämpfung und Trinkerfürsorge in Graubünden 1920–1940*. – En: JHGG. 152 (2022), 61–114.
- BERNHARD, JAN-ANDREA; CASANOVA, ANDRI; SIMONET, CLAUDIO: *Il clom – in niev cudisch da cant per las baselgias dalla Sur- e Sutselva*. – En: Ann. 135 (2022), 141–181.
- BERNHARD, JAN-ANDREA; HOLENSTEIN, ALBERT: *Bibliothek der Benediktinerabtei Disentis*. – En: Handbuch der Schweizer Klosterbibliotheken = Répertoire des bibliothèques conventuelles de Suisse = Repertorio delle biblioteche

- degli ordini religiosi in Svizzera. Basel, Schwabe Verlag, 2022, 107–111.
– <https://www.helvetiasacra.ch/de/database/150>.
- BERNHARD, JAN-ANDREA; HOLENSTEIN, ALBERT: *Bibliothek des Benediktinerinnenklosters Müstair*. – En: Handbuch der Schweizer Klosterbibliotheken. Basel, Schwabe Verlag, 2022, 258–262. – <https://www.helvetiasacra.ch/de/database/212>.
- BERNHARD, JAN-ANDREA; HOLENSTEIN, ALBERT: *Bibliothek des Dominikanerinnenklosters Cazis*. – En: Handbuch der Schweizer Klosterbibliotheken. Basel, Schwabe Verlag, 2022, 92–95. – <https://www.helvetiasacra.ch/de/database/25>.
- BERNHARD, JAN-ANDREA; NAY, MARC ANTONI: *500 Jahre Antistitium*. Ein Beitrag zur Churer Bau- und Kirchengeschichte. Unter Mitarbeit von Yolanda Sereina Alther, Jean-Claude Cantieni und Pascal Werner; hg. von der Reformierten Kirche Chur. Chur, Tardis Verlag, 2023. – 107 p. – Scala 10, Beiheft zum Bündner Jahrbuch.
- BERNHARD, JAN-ANDREA: «*Chi langola ais ün lader chi marita la fuorchia*». Das religiöse Buch als Zeugnis für die Schreibfähigkeit und das Leseinteresse der Bündner Frau im 17. und 18. Jahrhundert. – En: Schmidt, Heinrich Richard (e.a., ed.): «Seelenbeschreibungen». Eine frühneuzeitliche Quellgattung und ihr konfessions- und bildungsgeschichtlicher Kontext. Oldenburg, De Gruyter, 2022, 263–295.
- BERTHER, ADALGOTT: *Metter grascha*. Vargau e dils biars gia emblidau. – En: Tuatschina nr. 8 (2023), p. 40–43; nr. 9 (2023), p. 28–31; nr. 10 (2023), p. 32–34.
- BRUNOLD-BIGLER, URSULA: *Kräuterland Graubünden*. Illustr. von Pia Roshardt. Zürich, Hier und Jetzt, 2023. – 426 p.
- BÜRGI, MATTHIAS; LOCK, SUSAN: *Zur Geschichte der Wälder im Avers*. – En: WSL Berichte Heft 127 (2022). – 80 p. Birmensdorf, Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft WSL.
- CABALZAR, MARTIN: *Lumnezia*. Ses nums e sias detgas, sia historia e sia cultura. [Lumnezia], Fundaziun da cultura Lumnezia, 2022. – 360 p.
- CADONAU, ANDREAS: *L'entschatta dallas pendicularas Péz d'Artgas SA*. – En: Cal. Gi 102 (2023), 150–163.
- CADUFF, DONAT: *Lang lebe das tote Dorf*. Welche Perspektiven für das Bergdorf? – En: Baukultur 1 (2022), 26–40. Chur, Bündner Heimatschutz.
- CADUFF, RINALDO: *Uniun Rumantscha Rezia Bassa*. – En: Cal. Rom. 164 (2023), 121–125.
- [CAJACOB, LAURENZIA]: *50 onns Gruppa da gimnastica per senioras Mustér FitGym, 1971–2021*. [Mustér, Gruppa da gimnastica per senioras Mustér, 2021].
- CAMPELL, ANNA SERARDA (red.): *Il viadi aventurus d'in da Lumbrein a Mauritius*. Ozendi dura in sgol da Paris a Mauritius be 11 uras. L'onni 1765 era quai in viadi da 4'000 uras – en bartga sur la mar. Sin ina da quellas bartgas è er Gion Casper Collenberg stà passagier. ... Per ses confamigliars en Lumnezia scriva el in rapport detaglià da quest viadi ... Il linguist Michele Badilatti ha transcrit, analisà e rendì public quest document rumantsch da valor istorica. En discurs cun Anna Serarda Campell parta el las aventuras dal simpel giuven da Lumbrein che s'ha fatg in num enfin tar la curt roiala franzosa. Cuir, RTR, 2022. – La marella, 04-12-2022. – <https://www.rtr.ch/audio/marella/il-viadi-aventurus-d-in-da-lumbrein-a-mauritius?id=12295912>.

- CANDREIA, WALTER (GULTIER): «*Utschel, maglia u mora*». Extracts d'en diari d'en pour gioven. – En: Sulom 2 (2023), 23–24. – Ier ed oz.
- CAPPAUL, GIUSEP: *La Passiun da Lumbrein – iniziada avon 300 onns*. – En: Cal. Rom. 164 (2023), 176–181.
- CAPREZ, HANS: «*Kinder der Landstrasse*» ni Cu la Pro Juventute rubava affons. – En: Cal. Gi 102 (2023), 118–134.
- COLUMBERG, DUMENI: *175 onns Constituziun federala Svizra*. – En: Cal. Rom. 164 (2023), 40–46.
- CONRADIN, CRISTIAN: *Las minieras da fier dal Munt Buffalora*. – En: Mas-chalch Vm. no. 214 (2022), 6–13.
- DECURTINS, PATRIZIO: *Pasturs voluntaris*. – En: Cal. Rom. 164 (2023), 150–153.
- DEMARMELS, MATIA: *Mastiers manuals – quo vadis?* – En: Sulom 2 (2023), 7–9.
- DOSWALD, CORNEL: *Der Tomülpass erwacht zu neuem Leben*. Zur Restaurierung des «Polenwegs» von 1941. – En: Wege und Geschichte Nr. 2 (2022), 33–38. Horgen, ViaStoria, Stiftung für Verkehrsgeschichte.
- EGLOFF, PETER: *Cul rusari encunter l'AVS*. – En: Cal. Rom. 164 (2023), 62–71.
- ENDER, JOHAN JOSEPH: *Adressen Buch*. Aufzeichnungen von 1859 bis 1908. Transkribiert von Paul Camenisch. Domat/Ems, Paul Camenisch, 2022. – VI, 131 p.
- FINZE-MICHAELSEN, HOLGER: *Hexenjagd im Prättigau*. Als an der Landquart die Scheiterhaufen brannten. Glarus/Chur, Somedia Buchverlag, 2022. – 282 p. *Frauenleben = Veta da donnas*. – En: Muchetta. Sondernummer = Nomer speciel 2022. – 35 p.
- 50 Jahre Arbeitsgemeinschaft Alpenländer (ARGE ALP)*. [Contribuziuns da:] Christian Rathgeb, Carlo Cramer, Flurina Camenisch, Georg Friedrich Heinzle. – En: BM. 2022, 289–329.
- GABRIEL, CASPER: *Eveniments specials duront l'uiara mundiala 1939–1945*. – En: Cal. Gi 102 (2023), 184–191.
- GABRIEL, CASPER: *Far fein alla moda veglia*. – En: Cal. Gi 102 (2023), 172–183.
- Gebaute Vergangenheit im Avers – Baudenkmäler aus 700 Jahren*. Mathias Seifert, Monika Oberhänsli, Christoph Stoffel, Pascal Staub. – En: Bündner Wald Jg. 76 (2023) 6, 38–43. Landquart, Selva: Verband der Waldeigentümer Graubünden.
- GHILOTTI, GIAN ENRICO; IACOBUZIO, ANDREA: *L'istorgia dals tets*. La cheva da plattas da Fex. Script e texts: Gian Enrico Ghilotti; illustr.: Andrea Iacobuzio; trad. e lectorat in rumauntsch: Reto Zuan, Gian Andri Niggli, Lia Ruman-tscha. Segl Maria, Fundaziun Cheva Plattas da Fex, 2022. – 20 p. (Comic).
- GIGER, HUBERT: *In delict encunter la morala: Il pal da vergugna*. – En: Cal. Gi 102 (2023), 146–149.
- Giubileum 50 onns La Tuatschina*. [Contribuziuns da:] Forum cultural Tujetsch, Tarcisi Hendry; Claudi Monn, [anteriur stampadur]; regurdientschas dad Ursula Huonder-Flury; damondas a Cecilia Hendry (99 onns) d'Ursina Vinzens; [brev da] Adalgott Berther; poesia da Giusep Alig. – En: Tuatschina nr. 1 (2023).

- GREGORI, CLAUDIO: *Sted ad alp 2022 – segl Cuelm da Latsch, eñt la Val da Stocl, sella Muetta a segl Murtel da Lai = Alpsommer 2022 – am Cuelm da Latsch, im Stulsertal, auf der Muetta und auf dem Murtel da Lai*. [Dt.] Übersetzung Linard Nicolay. – En: Pro Bravuogn onn. 71 (2022) nr. 6, 2–5.
- GRIMM, PAUL EUGEN: *Fö, fö! i arda, i arda!* Der Brand von Zernez, 5. September 1872 = L'incendi da Zernez, 5 settember 1872. Übersetzung/trad.: Gion Tscharner. Zernez, Gemeinde/Cumün, 2022. – 119 p. + 1 plan da las chasas e dals tablats.
- GUETG, MARCO: *Ein Wasserweg durch die Rätischen Alpen*. Wären diese geplanten Verkehrsprojekte im Alpenraum verwirklicht worden, könnten wir heute von Maloja auf einem Schiff der Donau entgegentuckern, den Splügenpass auf einer Wasserstrasse queren oder durch einen Greina- oder San-Bernardino-Kanal südwärts schippeln. Ein kleiner Blick in grosse Wasserträume. – En: Piz N° 62 (2022): Wasser = Aua = Acqua, 24–29.
- GULER, GISEP: *Multa Naira 1972–2022*. God Lü-Lüsai. Fuldera, Gisep Guler, 2022. – 180 p.
- HÄMMERLE, ANDREA: *Die Rietberger Saga*. Rietberg, Andrea Hämmerle, 2022. – 138 p.
- HEEGE, ANDREAS; HENDRY, TARCISI: *Vischala da Bugnei*. La historia dalla hafnaria Deragisch (1835–1920) = *Keramik aus Bugnei*. Die Geschichte der Hafnerei Deragisch (1835–1920). [Tujetsch], Forum cultural Tujetsch, 2022. – 138 p.
- HITZ, FLORIAN: «Die Bergstrassen durch den Canton Graubünden». Vom Bau der Bündner Kommerzialstrassen. – En: TG. Heft 3 (2023), 6–10.
- HITZ, FLORIAN: *Klosters*. 800 Jahre Geschichte, 1222–2022. Klosters, Gemeinde, 2022. – 272 p.
- Höhenmusik*. Orchester der Hotels und Kurvereine im Engadin. Ein Buch zur Sonderausstellung im Museum Alpin Pontresina. Hg. von Mathias Gredig und Matthias Schmidt. Basel, Musikwissenschaftliches Seminar der Universität Basel; Chur, Institut für Kulturforschung Graubünden, 2022. – 127 p.
- HÖNEISEN, MAYA: *Eine Institution für den Wald*. Die Experten im Wald füllen ihren Wissensrucksack in Maienfeld. – En: TG. Heft 4 (2022), 8–11.
- HÖNEISEN, MAYA: *Gemeinsam anpacken für einen starken Bergwald*. Das Bergwaldprojekt. – En: TG. Heft 4 (2022), 20–23.
- HUGENTOBLE, OSKAR: *Pùnts a piogns an la regiùn digl Ragn posteriur*. – En: Cal. Gi 102 (2023), 136–145.
- INSTITUT DAL DRG [VERAGUTH, MANFRED; CASANOVA, ANDRI]: *Collecziun Meisser*. Grond stgazi cultural grazia a l'ardur per la fotografia. – En: TG. Heft 3 (2023), 38.
- JEGHER, MARIO: *Tinizong e Rona*. Istorgia, cronica e cultura digls dus cumegn = Geschichte, Chronik und Kultur. Red. + translaziun tud. / Übersetzung Dt.: Patricia Jegher. Tinizong, Mario Jegher; Zürich, Edition Vertex, 2022. – 206 p. (surm.), 209–272 p. (dt. in gekürzter Form).
- JENAL-RUFFNER, KARL: *Aus der Samnauner Geschichte*. Trimmis, Karl Jenal-Ruffner, 2023. – 178 p.
- KÄLIN, ADI: *Mit dem Schiff über die Alpen*. Pietro Caminadas Kanalprojekt über den Splügenpass. – En: Wege und Geschichte Nr. 1 (2022), 36–39. Horgen, ViaStoria, Stiftung für Verkehrsgeschichte.

- KRUKER, ROBERT: *Alpicultura en Surselva*. Fuormas da viver e systems economics dad alps d'alpegiaziun dil zoavel tschentaner. Versiun romontscha [surs.]: Manfred Veraguth. – En: Ann. 135 (2022), 107–128.
- LAMPRECHT, ARNO; REPELE, MAYA: *95 ons Tessanda Val Müstair*. – En: Mas-chalch Vm. no. 221 (2023), 6–14.
- LAMPRECHT, ARNO: *Il provedimaint d'aua in Val Müstair, l'importanza da l'aua e sias sfidas*. – En: Mas-chalch Vm. no. 213 (2022), 6–13.
- Las societats da giuventüna da la Val Müstair*. [Da:] Arno Lamprecht, Patrick Oswald, Annalea Stuppan, Riet Caflisch, Sandro Casty. – En: Mas-chalch Vm. no. 211 (2022), 6–13.
- LORSA, JAKOB J.: *Beschreibung der Gemeinde Silvaplana 1806*. Letzter Teil. – En: Il postigliun dal Güglia 33 (2021), 47–57. – [Stà publitgà en: Der neue Sammler Jg. 3 (1807), p. 203–251].
- MANI, SIBYLLE: *Verdad ni dubi: agir economic e social e la rolla dallas dunnas en detgas dalla Surselva*. In pledoyer per ina contemplaziun socialhistorica da detgas. – En: Ann. 135 (2022), 129–140.
- MATHIEU, JON: *Vom gefährdeten Schloss zur nachhaltigen Ruine: Tschanüff bei Ramosch, 17.–21. Jahrhundert*. – En: BM. 2023, 55–94.
- MATHIS, KATARZYNA: *Tra Trieste e Coira*. Israel Darms (1808–1887): Cafetier, Kunstmaler, Fotograf. – En: BM. 2022, 133–181.
- Meglieraziun generala Laax, 2001–2020*. Laax, Vischnaunca da Laax, [2020?]. – 39 p. + 2 cartas.
- Meglieraziun generala Schlans, 1999–2020*. Trun, Vischnaunca da Trun, [2020?]. – 39 p. + 2 cartas.
- METZ, PETER: *Das «Albert Schweitzer College» in Churwalden – eine Initiative für Frieden und Freiheit*. Teil 2/3: Beste Jahre in Churwalden 1953 bis 1963. – En: Kunst und Kultur Graubünden 2023, 109–125. – Bündn. Jahrb. 65, Neue Folge.
- METZ, PETER: *Das «Albert Schweitzer College» in Churwalden – eine Initiative für Frieden und Freiheit*. Teil 3/3: Schicksalsjahre in Churwalden und Corcelles (1963–1969) – Nachwirkungen. – En: Kunst und Kultur Graubünden 2023, 127–141. – Bündn. Jahrb. 65, Neue Folge.
- MICHEL, JANETT: *Drei Jubiläen der Reformation in Graubünden: 1819, 1837 und 1917*. – En: Kunst und Kultur Graubünden 2023, 101–108. – Bündn. Jahrb. 65, Neue Folge.
- MICHEL, JANETT: *Studentischer Alltag in der Fremde*. Einblicke in die Lebenswelt fahrender Schüler aus Graubünden und der Eidgenossenschaft. – En: BM. 2023, 109–128.
- 90 Jahre Bündner Bäuerinnen- und Landfrauenverband = Unione contadine dei Grigioni = Uniun da las puras grischunas*. Jubiläumsbuch der Sektionen. [Graubünden], Bündner Bäuerinnen- und Landfrauenverband, April 2022. – 115 p.
- PAJAROLA, JANO FELICE: *Als die Älpler noch nicht Rockmusik hörten*. Die «Annalas» der Societad Retorumantscha bieten erneut ein breites Themenspektrum zwischen Sprache, Literatur und Kulturgeschichte. – En: Bündner Tagblatt + Die Südostschweiz (Schweiz am Wochenende) Nr. 306 (31. Dezember 2022), 8. – [Recensiun da las Annalas 135 (2022)].

- PALMY, CLAUDIO: *Der Drache von Stuls. ... noch ein paar Ergänzungen zum Thema «Drachen».* – En: Muchetta onn. 5 (2023) ed. 2, 10–14.
- PAPACELLA, DANIELE: *Der verlorene Kanton. 1797 ging Napoleon die Geduld mit den Bündnern aus: Er schlug ihre Untertanengebiete Italien zu* – En: NZZ Geschichte Nr. 43 (Dezember 2022), 40–45. Zürich, Neue Zürcher Zeitung.
- PEDRANA, CRISTINA: *Gli evangelici in Valtellina e Valchiavenna nelle parole di un pastore riformato engadinese del Cinquecento.* – En: Dei Cas, Livio; Schena, Leo (ed.): *Nelle scie del «Sacro Macello».* Bormio, Centro Studi Storici Alta Valtellina, 2021, 97–124.
- PFISTER, ROMAN: *L'URB [Uniun da las Rumantschas e dals Rumantschs en la Bassa] e las sfidas d'oz e damaun.* – En: Cal. Rom. 164 (2023), 126–129.
- PLANTA, ARMON; PLANTA, TUMASCH: *Alte Talwege im Unterengadin.* Mit einem Beitrag von Steivan Gaudenz. Ennenda/Chur, Somedia Buchverlag, 2022. – 139 p. – Archäologie Graubünden. Sonderheft 11.
- PLAZ, PIA: *Cun 120 km/h tras Surses. L'idea era simpla – ins leva biagier en'autostrada tranter Milang (sid) e la Tera tudestga (nord) e chegl sen veia directa tras igl Lunghin e Surses. Autostrada della Neve fiss sto igl nom per chella colliaziun.* – En: Sulom 1 (2023), 7–9.
- PLAZ, PIA: *Petits Grisons da Flex – ed otras visiuns.* – En: Sulom 1 (2023), 12–14.
- RED. CHALENDER LADIN [VITAL, BETTINA]: *[Preschentaziun:] Hofmann, Fadrina; Wendt, Mayk. Spiert engiadinai = Engadinergeist, Riedtwil: Kulturbuchverlag, 2022 + Hofmann, Fadrina. Be mumaints = Momente nur. 2. ediziun, [S.l.]: Uniun dals Grischs, 2022.* – En: Chal. ladin 113 (2023), 88.
- REICH, JULIAN: *Bündner Holz für Bündner Bauten.* Die Holzwirtschaft in Graubünden ist in Bewegung. – En: TG. Heft 4 (2022), 16–19.
- REICH, JULIAN: *Strassenfahrt durch die Jahrhunderte.* Eine Spurensuche. – En: TG. Heft 3 (2023), 12–16.
- REICH, JULIAN: *Wo der Nationalpark geboren wurde.* Die Chamanna Cluozza in neuem Gewand. Bilder: Hans Lozza, Schweizerischer Nationalpark. – En: TG. Heft 4 (2022), 4–7.
- RIETMANN, TANJA: *Soziale Arbeit in den Tälern.* Die Bündner Bezirksfürsorge zwischen Prekarität, Professionalität und Geschlecht (1943–1986). – En: JHGG. 152 (2022), 5–59.
- RIZZI, ENRICO: *Geschichte der Walser im Avers.* Aus dem Italienischen übersetzt von Bernadette Hautmann. [Anzola d'Ossola?], Fondazione Enrico Monti, Studi alpini; [Davos], Walservereinigung Graubünden, 2022. – 241 p.
- ROTHMUND, SUSI: *Giubileum 50 onns La Tuatschina.* A caschun da 50 onns la Tuatschina ha Susi Rothmund menau in'intervesta cun Martin Cavegn ed Ursina Vinzens. *Cheu ina cuorta resumaziun = Jubiläum 50 Jahre La Tuatschina.* 50 Jahre La Tuatschina: Martin Cavegn und Ursina Vinzens im Interview. – En: Tuatschina nr. 2 (2023), 24–31.
- ROTTMEYER, MONICA; HOFSTETTER, PHILIPP; FLAMMER, DOMINIK: *150 Jahre Papierfabrik in Landquart = 150 years Landquart Paper Mill.* Landquart, Landquart AG, [2022]. – 159 p. + 1 Banknote aus Spezialpapier.

- ROUGIER, HENRI: *À la découverte des Walser en Suisse*. Parcours d'un géographe dans les villages alpins des Walser. Le Mont-sur-Lausanne, LEP Loisirs et Pédagogie, 2022. – 183 p.
- RUCH, CHRISTIAN: *Graubünden und der Zweite Weltkrieg*. Alltag im Ausnahmezustand. Zürich, Hier und Jetzt, 2023. – 571 p.
- Rumantsch è ...* Die rätoromanische Sprachkultur auf Wanderschaft = La cultura linguistica rumantscha sin viadi = La cultura linguistica romancia in viaggio = La culture linguistique rhéto-romane en itinérance. Christian Rathgeb (Hg.). Chur, Kanton Graubünden, 2022. – 154 p.
- Saint Moritz Bobsleigh Club, 125 Jahre*. – En: Du: Die Zeitschrift für Kunst und Kultur Nr. 919 (Februar/März 2023). – 82 p. Ottikon, Du Kulturmedien AG.
- SCHREICH-STUPPAN, HANS-PETER: *La Val Müstair ha d'ingrazchar a l'Ucraina!* – En: Mas-chalch Vm. no. 217 (2023), 4–11.
- SCHUTZ, WOLFGANG A.: *Frühlingsbrauchtum in Filisur*. – En: Der Greifensteiner Jg. 16 (2023) Nr. 2, 2–5.
- SEIFERT, MATHIAS: *Die Churer Torkel – letzte Zeugen des historischen Weinbaus*. – En: Mittelalter: Zeitschrift des Schweizerischen Burgenvereins Jg. 27 (2022) Heft 4, 169–197.
- Sils im Engadin – ein Porträt*. Autorinnen: Mirella Carbone, Christiane Hoefert, Barbara Liebster, Lisa Piazza-Bussmann; Hg.: Gemeinde Sils i.E. / Segl. Zürich, Edition Stephan Witschi, 2022. – 128 p.
- STÄHLIN, EVA UND JÖRG: *Geschichte und Geschichten – Der Bäuerinnen- & Landfrauen-Verein Bergün-Latsch-Stuls*. – En: Muchetta. Sondernummer = Nomer speciel 2022: Frauenleben = Veta da donnas, 16–19, 20–25, 34–35.
- STÄHLIN, JÖRG: *Gewerbe bei der Punt da Zinols – Teil 3: Fabrica da zurpleñs*. – En: Pro Bravuogn onn. 72 (2023) nr. 1, 8–12.
- Steinreiches Graubünden*. [Heftthema]. – En: TG. Heft 1 (2023).
- TAVERNA-HUDER, CLAUDIA: *Festetta*. – En: Pro Bravuogn onn. 72 (2023) nr. 2, 6–7.
- TOMASCHETT, MARTIN: *Von der Säftelehre zur modernen Medizin 1850–2020*. Medizinische Betreuung einer Bündner Bergregion im Wandel der Zeit. Trun, Eigenverlag, 2022. – 392 p.
- VENZIN, GIUSEP: *La pleiv S. Martin da Medel avon 200 onns ed oz*. Ina cumparegliaziun. – En: Piogns 4 (2022), 11–15.
- VOLLENWEIDER, BASIL: *Post Hotel Löwe II*. Vom ersten Weltkrieg bis zum Verkauf an die Nova Fundaziun Origen. Forschungen zur Geschichte des Post Hotel Löwe in Mulegns. Riom, Verlag Nova Fundaziun Origen, 2022. – 279 p. – Original Bd. 9.
- ZIMMERMANN, GAUDENZ; CLALÜNA, ALFONS: *Tuot ho cumanzo cun pastizaria in chavagnas ...*. – En: Chal. ladin 113 (2023), 122–123.
- 200 Jahre Commercialstrasse*. [Heftthema]. – En: TG. Heft 3 (2023).

Art, architectura

- AFFENTRANGER, URBAN: *Der Hochaltar in der Klosterkirche Disentis*. – En: BM. 2022, 253–272.
- Alois Carigiet. *Picturas muralas en Surselva. Cun survesta practica sur da tut ils loghens = Wandmalereien in der Surselva. Mit praktischer Übersicht über alle Standorte*. Idea: Museum Sursilvan Cuort Ligia Grischa, text tudestg: Myriam Walter, translaziun el surs.: Rita Cathomas-Bearth. Trun, Museum Sursilvan Cuort Ligia Grischa, 2022. – 20 p.
- CASSITTI, PATRICK: *L'antico altare seicentesco della chiesa conventuale di Müstair tra fede e politica*. – En: Dei Cas, Livio; Schena, Leo (ed.): *Nelle scie del «Sacro Macello»*. Bormio, Centro Studi Storici Alta Valtellina, 2021, 353–371.
- CATHOMEN, IGNAZ; VENZIN, GIUSEP: *Falera – St. Remigius*. 3., aktualisierte und erweiterte Auflage. Passau, Kunstverlag Peda, 2020. – 51 p. – Peda-Kunstführer Nr. 969.
- CONDRAU, LEO: *Ir – per turnar = Weggehen – um Anzukommen*. Fotografias [da Leo Condrau], Vorwort: Iso Camartin, begleitende Texte: Mevina Puorger, versiun surs.: Felix Giger. Turitg, editionmevinapuorger, 2022. – 146 p. + 12 cartulinas.
- DOSCH, LEZA: *Reformierte Kirchenräume*. Neueinrichtungen des frühen 20. Jahrhunderts in Graubünden. – En: *Baukultur* 1 (2022), 14–25. Chur, Bündner Heimatschutz.
- Häuser der Kunst*. [Hefthema]. – En: TG. Heft 6 (2022).
- JOËL, ANNE-LOUISE; KUDORFER, SUSANNE: *Ovras*. Werke aus Vals und Lumnezia. [Exposiziun: Casa d'Angel, Lumbrein GR, 03.07.2022–18.03.2023]. Texts: Anne-Louise Joël, Susanne Kudorfer; fotografias: Ida Sgier, Sandro Livio Straube. [Lumnezia], Fundaziun da cultura Lumnezia – 119 p.
- KÜBLER, CHRISTOF: *Zwischen Moderne und Tradition*. Architektur nach 1945 in der Region Maloja, ein Augenschein. Samedan, La Tuor; Fürstenaubruck, Christof Kübler, [2022?]. – 97 p. – [Publicaziun edida a chaschun da l'exposiziun en La Tuor, Samedan].
- NAY, MARC ANTONI: *Kantonsbibliothek und Staatsarchiv*. Kunstgeschichtliches Gutachten als Teil des Gebäudescreenings. Chur, Marc Antoni Nay, Hochbauamt Graubünden, 31.3.2021. – 12 p. – https://bgr.primo.exlibrisgroup.com/discovery/delivery/41BGR_INST:41BGR_V1/12146819000006696.
- PEER, SERAINA: *Giovar cul vöd = Das Spiel mit der Leere*. [Text davart l'ovra da l'artista Ladina Gaudenz]. – En: Gaudenz, Ladina: *La face cachée de l'instant*. Zürich, Scheidegger & Spiess, 2023, 91–93. – [Text per tudestg, p. 95–97].
- RUPP, HORST F.: *Der Waltensburger am Schamserberg*. Teil 1: Die Kirche von Clugin. Bilder: Johann Clopath. – En: TG. Heft 6 (2022), 56–58.
- RUPP, HORST F.: *Der Waltensburger am Schamser Berg*. Teil 2: Die Kirche von Casti. Bilder: Johann Clopath. – En: TG. Heft 1 (2023), 56–59.
- RUPP, HORST F.: *Die «Biblia pauperum» von Rhäzüns*. Die Kirche Sogn Gieri stellt das Heilsgeschehen des Kreuzes ins Zentrum. – En: TG. Heft 5 (2022), 54–57.
- RUPP, HORST F.: *Eine Kapelle des Prämonstratenser-Ordens*. St. Maria Magdalena in Dusch ob Paspels. Bilder: Johann Clopath. – En: TG. Heft 2 (2023), 56–59.

RUPP, HORST F.: *Eine weitere Verbindung zum Prämonstratenser-Orden*. St. Maria und Michael, Keimzelle des Ortes Churwalden. Bilder: Wikipedia / Adrian Michael. – En: TG. Heft 3 (2023), 56–58.

RUPP, HORST F.: *Stationen des Lebens Jesu*. Die Kirche St. Zeno in Lüen. – En: TG. Heft 4 (2022), 58–61.

STUTZER, BEAT: *Zur Malerei von Jacques Guidon*. – En: BM. 2022, 227–252.

Religiun, baselgia

Bibla romontscha ecumena. Veder testament: Ils tschun cudischs da Moses.

Translaziun [surs.] da Martin Fontana, Giusep Venzin, Anja Felix-Candrian, Andri Casanova. [S.l.], Decanat Sursilvan, Fundaziun Anton Cadonau per il romontsch en Baselgia, 2022. – 528 p.

CHARTHAKUZHYYIL, MATHEW: *Santiago de Compostela*. Ina reflexiun davart il pelegrinadi. [Surs.: Ciril Monn]. [Tujetsch, Mathew Charthakuzhiyil], 2022. – 124 p.

FISCHER, ALBERT: *Die Präsentationen auf Seelsorgestellen und Benefizien im Dekanat Engadin*. Zunehmende Mitsprache und Selbstverwaltung der (Pfarr-)Gemeinden vor und nach der Reformation. – En: BM. 2022, 331–377.

FISCHER, ALBERT: *Seelsorge im Engadin*. Die Präsentationen auf Seelsorgestellen und Benefizien im Dekanat Engadin vor dem Hintergrund zunehmender Mitsprache und Selbstverwaltung der (Pfarr-)Gemeinden vor und nach der Reformation. – En: Schlern 97 (2023) Heft 2, 32–69.

Glaube und Bewährung. 500 Jahre Reformation in Chur 1523–2023. Hg. von Ulf Wendler für das Stadtarchiv und die Reformierte Kirche Chur; mit Beiträgen von Georg Jäger, Jan-Andrea Bernhard, Ulf Wendler, Martin A. Senn und Sabine-Claudia Nold; (e.a.). Chur, Stadtarchiv Chur, Somedia Buchverlag, 2023. – 184 p. – Quellen und Darstellungen zur Geschichte der Stadt Chur Bd. 4.

HENDRY, TARCISI: *1622–2022: 400 onns caplutta da Nossadunna dalla neiv a Zarcuns*. – En: Tuatschina nr. 24 (2022), 48–53.

SCHREICH-STUPPAN, HANS-PETER: *Der «Verschleiss» von Sacralia in Sta. Maria Val Müstair von der Reformationszeit bis ins 20. Jahrhundert = Lo „sciupio“ di arredi sacri a Santa Maria Val Müstair dall'età della Riforma al XX secolo*. Trad. dal tedesco a cura di Gian Primo Falappi. – En: Dei Cas, Livio; Schena, Leo (ed.): *Nelle scie del «Sacro Macello»*. Bormio, Centro Studi Storici Alta Valtellina, 2021, 301–352.

SCHREICH-STUPPAN, HANS-PETER: *Las fanestras da vaider colurà publicas da la Val Müstair*. – En: Biblioteca Jaura. Rapport 2022, 5–11. Valchava, Hans-Peter Schreich-Stuppan.

TANNER-HERTER, URSI: *Fastezs d'evangelis apocrifs segls maletgs an la baselgia da Ziràn*. – En: Cal. Gi 102 (2023), 210–224.

VENZIN, GIUSEP: *Avon 100 onns – Urbari della Caplania da Curaglia 1918*. – En: Piogns 2 (2022), 3–7.

Texts giuridics, vita publica

LIA GRISCHUNA CUNTER IL CANCER: *Darmkrebsvorsorge Graubünden*. Ein Programm der Krebsliga Graubünden im Auftrag des Kantons = *Screening del cancro coloretale nei Grigioni*. Un programma della Lega grigionese contro il cancro su incarico del Cantone = *Prevenziun dal cancer da la beglia Grischun*. In program da la Lia grischuna cunter il cancer per incumbensa dal Chantun. Red. e direcziun dal project: Lia grischuna cunter il cancer, per incumbensa dal chantun Grischun ed en collavuraziun cun Swiss Cancer Screening. [Cuir], Lia grischuna cunter il cancer, 2022. – 39 p.

Messadi d'informaziun tier il project da fusiun dallas vischnauncas Sumvitg e Trun.

[Sumvitg, Vischnaunca; Trun, Vischnaunca, 2021]. – 18 p. + 1 questiunari.

Votaziun chantunala dal pievel: 27 da november 2022, explicaziuns dal Cussegl grond.

Project 1: Revisiun parziala da la Constituziun chantunala (Refurma da las dretgiras 3), project 2: Credit d'impegn per la renovaziun e l'engrondiment da l'Edifizi chantunal a Cuir. Cuir, [Chanzlia chantunala], 2022. – 25 p.

Votaziun chantunala dal pievel: 12 da mars 2023, explicaziuns dal Cussegl grond. Project: Realisaziun dal Center da scola auta spezialisada dal Grischun. Cuir, [Chanzlia chantunala], 2022. – 15 p.

Votaziun dal pievel: 25 da settember 2022, explicaziuns dal Cussegl federal. 1. project:

Iniziativa davart l'allevament intensiv, 2. project: Finanziaziun supplementara da la AVS tras in augment da la taglia sin la plivalur, 3. project: Midada da la Lescha federala davart l'assicuranza per vegls e survivents (AVS 21), 4. project: Midada da la Lescha federala davart la taglia anticipada. Berna, Chanzlia federala, 2022. – 79 p.

Votaziun dal pievel: 18 da zercladur 2023, explicaziuns dal Cussegl federal. 1. project:

Realisaziun dal project OECD/G20 davart l'imposiziun da las grondas gruppas d'interpresas, 2. project: Lescha federala davart las finamiras en la protecziun dal clima, davart l'innovaziun e davart il rinforzament da la segirezza energetica, 3. project: Midada dals 16 da december 2022 da la Lescha COVID-19. Berna, Chanzlia federala, 2023. – 55 p.

Scienzas natiralas, tecnica

CLOPATH, JOHANN: *Las veasps – malvazidas, dantànt nizevlas*. Egn plaidoyer par egn insect ca polarisescha. – En: Cal. Gi 102 (2023), 233–238.

LAMPRECHT, ARNO: *La chasa indigena a Fuldera d'Aint*. – En: Mas-chalch Vm. no. 216 (2022), 6–13.

LUTZ, MIRIAM; MÜHLETHALER, ERICH: *Il rinolof pign*. – En: Cal. Rom. 164 (2023), 158–161.

PITSCH, VALENTIN: *Pas-chs süts da la Val Müstair*. – En: Chal. ladin 113 (2023), 77–79.

VERAGUTH, IRIS: *Observaziuns en curtgin: Il cuacotschna*. – En: Cal. Gi 102 (2023), 230–232.

- WARTMANN, CLAUDIA: *In den Himmel wachsen. Bäume im Engadin und im Münstertal*. Oberengstringen, Claudia Wartmann Natürlich, 2023. – 216 p.
- WYSS, ANITA: *Glogn e Rein da Sumvitg, duas perlas unicas*. – En: Cal. Rom. 164 (2023), 154–157.

Chant, musica

- CAVIEZEL, GIERI ANTONI: *150 onns Musica Greina Vrin*. – En: Cal. Rom. 164 (2023), 47–56.
- GUSTIN, CLAUDIO: *Il chant viril (chant dad homens) in Val Müstair*. – En: Mas-chalch Vm. no. 222 (2023), 6–10.
- JANETT, DURİ; SALIS, ERWIN: *150 ons Società da musica Tschlin, 1873–2023*. Cronica. Tschlin, Società da musica Tschlin, 2023. – 21 p.
- Rebombs muntagnards*. Seguond festival da la chanzun rumantscha, Zuoz 2022. [Schlarigna], Uniun dals Grischs, [2022]. – 72 p.
- 125 onns Societad da musica Sumvitg/Cumpadials*. Revista, 1895–2020 + 2. Sumvitg, Societad da musica Sumvitg/Cumpadials, 2022. – 54 p.

Per uffants e giuvenils

- BARANDUN-ALIG, LEONIE; SEGLIAS, PIERINA: *Runggali*. Der kleine weisse Gamsbock = Il pign camutsch alv. Idea, text, realisaziun: Leonie Barandun-Alig; translaziun [surs.]: Marietta Cathomas Manetsch; illustr.: Pierina Seglias. Tavau, Uniun dils Gualsers, [2022]. – [51] p.
- BRUNIES, GILDO: *Ils secrets da Marcellin*. Berlin, epubli, 2022. – 26 p.
- CADUFF, INDIA MARIA: *Lumpi sin viadi en Surselva*. Illustr.: Elisa Bergamin. [S.l., India Maria Caduff], 2021.
- CARPANETTI, ARINA: *La natüra e sias surpraisas*. Tim ed Aita scuvrischan la natüra engiadinaisa. Disegns: Jon Grass. [Ftan], Arina Carpanetti, [2022]. – 31 p.
- DONALDSON, JULIA; SCHEFFLER, AXEL: *Grüflun*. Orig.: The Gruffalo. Trad. val-ladra Rut Plouda, illustr.: Axel Scheffler. [Schlarigna], Uniun dals Grischs, 2022. – [26] p. – [Medemamain per puter].
- DUS (GINO CARIGIET, DAVID FRIEDLI E MARTIN OESCH): *Giugiu & Roro*. Eine Geschichte zu Freundschaft und Toleranz = Ina historia davart amicezia e toleranza. Engraziament a: Rosita Casutt, translaziun versiun sursilvana. Glarus, Baeschlin, 2022.
- GREENER, RACHEL; OWEN, CLARE: *Nus fundains üna famiglia*. Orig.: Making a Baby. An Inclusive Guide to How Every Family Begins. Text: Rachel Greener, trad. in puter: Ursina Blumenthal-Urech, illustr.: Clare Owen. Cuir, Lia Rumantscha, 2023. – [32] p. – [Medemamain per vallader, sutsilvan, surmiran, sursilvan, rumantsch grischun].
- HACH, LENA: *Flo e Valentina*. Oss ògl do las dodesch! Surm: Gabriella Sonder-Dosch, cun illustr. da Tine Schulz. Coira, Lia Rumantscha, 2022. – 135 p. – [Medemamain per vallader, puter, sutsilvan, sursilvan, rumantsch grischun].
- HOHLER, FRANZ: *La fin dal muond*. Orig.: Der Weltuntergang. Vall.: Dumenic Andry, illustr.: Dieter Leuenberger. [Turitg], OSL, 2023. – OSL. 2714.

- HORBER, PETER: *Piz Lischana*. Üna gita da duos dis plain aventüras intuorn il Piz Lischana da Scuol infin a Sur En = Eine abenteuerliche 2-Tages-Wanderung rund um den Piz Lischana von Scuol nach Sur En. Idea, purtrets, concepziun: Peter Horber; red. dal text e trad. in vall.: Mariachatrina Gisep Hofmann. Ennenda/Chur, Somedia Buchverlag, Edition Montabella, [2023]. – 40 p.
- HUGHES, SANDRA; FRÖHLICH, CAMILLE: *La miir Michel*. Orig.: Maus Michael. [Text:] Sandra Hughes, trad. putera: Ursina Blumenthal-Urech, illustr. Camille Fröhlich. [Turitg], OSL, 2023. – 31 p. – OSL. 2712.
- LECHER, DORIS: *Minca Mau ed igl monster*. Orig.: Minka Mau und das Monster. Text ed illustr. Doris Lecher, surm.: Bartolome Tscharner. [Turitg], OSL, 2023. – OSL. 2713.
- LECHER, DORIS: *Mini Mau ad igl monster*. Orig.: Minka Mau und das Monster. Ilustr. a text Doris Lecher, suts.: Gian Marco Beeli. [Turitg], OSL, 2023. – OSL. 2711.
- NEsa, BRAIDA: *Barbin in tschercha da seis dachasa = Barbin sucht sein Zuhause*. Istorgia scritta da Braida Nesa, cun illustr. dad Aita Puorger. Scuol, Gammeter Media, [2023]. – 36 p.
- PAROLINI, VALENTINA: *La melodia da la gia*. Crimi per giuvenils. Cun illustr. dad Aurelio Todisco. Cuira, Chasa Editura Rumantscha, 2022. – 133 p.
- PLOUDA, FLURINA: *La famiglia Babulin*. Cudaschin per culturella. [Puter]. Istorgias: Flurina Plouda, receipts: Patricia Cadruvi, concepziun: Nadina Derungs, Lia Rumantscha, trad.: Chatrina Josty-Kreuzer, illustr.: Yvonne Gienal. Cuira, Lia Rumantscha, 2022. – 79 p. – Kidsfits.ch. – [Medemamain per vallader, sursilvan, surmiran, sutsilvan e rumantsch grischun].
- ROBERT, NADINE; VIDALI, VALERIO: *L'elefant da la sumbriva*. Orig.: L'éléphant de l'ombre. Puter: Lara Mercy-Glisenti, illustr.: Valerio Vidali. Zürich, Elster & Salis, 2022. – [48] p. – [Medemamain per sursilvan].
- SPEsCHA, JESSICA: *In onn ella selva*. [Luven], Remisa d'art, [2022]. – 1 leporello (chartun).
- TOMASCHETT, GUIDO I.: *Jeremiah*. Sper il flum dils uors. Dessegns e text: Guido I. Tomaschett. Domat/Ems, Artom Verlag, [2022]. – 48 p. (Comic).
- VAPLAN, BIBI [MAYER, BIANCA]; BÜCHI, LEA: *Sbrinzlas our da l'Univers da Popcorn = Funken aus dem Popcorn-Universum*. Text: Bibi Vaplan, illustr.: Lea Büchi. [Turitg], OSL, 2023. – [32] p. – OSL. 2716.
- WINTERBERG, PHILIPP; WICHMANN, NADJA: *Bin ich klein? = Sun jau pitschna?* Text: Philipp Winterberg, translation (Romansh): Prisca Derungs and Day Translations, illustr.: Nadja Wichmann. Münster, Philipp Winterberg, 2022. – [40] p.

Meds didactics, instrucziun

Grammatica da scola: Surmiran. Far urden cugl lungatg. [2.–9. classa]. Direcziun digl project: Scola auta da pedagogia dal Grischun (SAPGR); concept didactic ed autouranza: Rico Cathomas, Irina Lutz, Annalisa Cathomas, Manfred Gross, Anna-Alice Dazzi, Dominique Caglia, Ricarda Florineth (SAPGR); concept e transposiziun an surm.: Dominique Caglia (SAPGR); illustr.:

Andy Harper. [Cuir], Meds d'instrucziun dal Grischun, 2022. – 98 p.
– Mediomatix.

Graubünden = Grischun = Grigioni. [Schulkarte = charta da scola dal Grischun, ed. 2023]. Direcziun dal project: Josy Marie Künzler. [Cuir], Meds d'instrucziun dal Grischun, 2023. – 1 charta en colur (1:200 000).

HANDSCHIN, MICHAEL: *Viadi d'exploraziun tras la Svizra*. In carnet da geografia e da historia dalla Svizra per la 6avla classa. Translaziun (surs.): Andrea Monn, illustr. e creaziun: David Handschin. [Winterthur], Handschin & Handschin KIG, 2020. – 63 p. – [Quest quadern (per la 5 e 6avla classa) ha la chasa editura «Meds d'instrucziun dal Grischun» ussa era publitgà per vallader, puter, sutsilvan e rumantsch grischun].

Leger. E col! [Fibla sursilvana: 1. classa]. Ed. sursilvana. Gruppa da project: Esther Krättli, Ursula Rickli; collaboraziun: Irina Lutz, Valeria Hendry, Manuela Schnoz-Flury, Leo Tuor; illustr.: Linus Flepp. [Cuera], Meds d'instrucziun dal Grischun (ed. da licenza dil Lehrmittelverlag Solothurn), 2022. – 8 parts.

Leger. E col! Sursilvan = Liger. E scu! Surmiran. Manual per scolastas e scolasts (en sursilvan cun indicaziuns per il surmiran). Gruppa da project: Esther Krättli, Ursula Rickli; collaboraziun (surs.): Irina Lutz, Valeria Hendry, Manuela Schnoz-Flury, Leo Tuor; collaboraziun (surm.): Reto Capeder, Judit Augustin, Linard Candrea; illustr.: Linus Flepp. [Cuera], Meds d'instrucziun dal Grischun (ed. da licenza), 2022. – 229 p.

Liger. E scu! [Fibla surmirana: 1. classa]. Ed. surmirana. Gruppa da project: Reto Capeder, Esther Krättli, Ursula Rickli; collaboraziun: Judit Augustin, Linard Candrea; illustr.: Linus Flepp. [Coira], Meds d'instrucziun dal Grischun (ed. da licenza dal Lehrmittelverlag Solothurn), 2022. – 8 parts.

Lungatg 2. classa, surmiran. Direcziun dil project: Scola auta da pedagogia dal Grischun (SAPGR); magnaproject e red.: Rico Cathomas, Irina Lutz, Annalisa Cathomas, Manfred Gross (tottas e tots SAPGR); creaziun digls cuntigns: Annalisa Cathomas, Irina Lutz, Sabina Candinas; transposiziuns ed adattaziuns, surm.: Dominique Caglia (lead), Luzia Plaz-Sonder, Letizia Sonder. [Coira], Meds d'instrucziun dal Grischun, 2022. – Codeschs da lavour 1–4 + licenzas d'utilisaziun format digital (cudischs da lavour, commentari per scolastas e scolasts). – Mediomatix.

Matematica 2. Scola primara. Ed. surmirana. Manadra da project: Josy Marie Künzler, translaziun: Angelica Augustin. [Coira], Meds d'instrucziun dal Grischun (ed. an licenza), 2022. – 1 codesch tematic + 4 carnets da lavour + figls da fotocuptgier.

NaTec 3/4. Nateira e tecnica – www.na-tech.ch: 3. e 4. classa. Ed. an surmiran. Manadra digl project: Josy Marie Künzler, translaziun: Gabriella Sonder-Dosch. [Coira], Meds d'instrucziun dal Grischun (ed. da licenza), 2023. – Codesch tematic + carnet da perscrutaziun.

Scursanidas

Ann.	<i>Annalas da la Societad Retorumantscha</i> . Cuir 1886ss.
ann./onn.	<i>Annada/onneda</i> etc.
Babylonia	<i>Babylonia</i> . La rivista svizra per l'insegnamento e l'apprendimento delle lingue = La revista svizra per instruir ed emprendre linguatgs. Comano 1991–2020. Davent dal 2021 mo ed. online.
Bd.	<i>Band</i>
BM.	<i>Bündner Monatsblatt</i> . Chur 1850 (1914)ss.
BNF.	<i>Beiträge zur Namenforschung</i> . Heidelberg 1949/50ss.
Bündn. Jahrb.	<i>Bündner Jahrbuch</i> . Chur 1945ss. Davent da l'ann. 58 (2016) sa numna l'annuari: <i>Kunst und Kultur Graubünden</i> . <i>Bündner Jahrbuch</i> resta sco titel da la retscha.
Cal. Gi	<i>Per mintga gi</i> . Calender popular per las valladas renanas. Cuera 1922ss.
Cal. Rom.	<i>Calender Romontsch</i> . Mustér 1860ss.
Chal. ladin	<i>Chalender ladin</i> . Cudesch per la famiglia rumantscha. Samedan 1911ss.
Chasa pat.	<i>Chasa paterna</i> . [Ed.:] Uniun dals Grischs. Lavin, Schlarigna 1920ss.
Diss.	<i>Dissertaziun, Dissertation</i>
DRG	<i>Dicziunari Rumantsch Grischun</i> . [Bündneromanisches Mundartwörterbuch / Nationales Wörterbuch]. Cuir (1904) 1939ss.
dt.	<i>Deutsch</i>
e.a.	<i>Ed auters</i>
ed.	<i>EditurA, ediziun</i> etc.
Greifensteiner	<i>Der Greifensteiner</i> . Filisurer Mitteilungen. Filisur 2008ss. Davent dal 2019 cumpara la gasettina sco part da la <i>Muchetta</i> .
Hg.	<i>HerausgeberIn u herausgegeben</i>
illustr.	<i>Illustraziuns, ilustraziùns</i> etc.
Jg.	<i>Jahrgang</i>
JHGG.	<i>Jahrbuch der Historischen Gesellschaft von Graubünden</i> . Chur 1871ss.
Ladinia	<i>Ladinia</i> . Sföi culturâl dai Ladins dles Dolomites. San Martin de Tor 1977ss.
Litteratura	<i>Litteratura</i> . [Ed.:] Uniun per la Litteratura Rumantscha. Cuntinuaziun da <i>Novas litteraras</i> . Cuir 1978ss.
LQ.	<i>La Quotidiana</i> . [Gasetta dal di rumantscha]. Cuir 1997ss.
Mas-chalch Vm.	<i>Mas-chalch</i> . Gazetta da la Val Müstair. Müstair 2005ss.
Muchetta	<i>Muchetta</i> . Zeitschrift für die Gemeinde Bergün Filisur. Cuntegna era las revistas <i>Pro Bravuogn</i> e <i>Der Greifensteiner</i> . Bergün Filisur 2019ss.
n./no./nr./n°	<i>Numer</i> e las denominaziuns correspondentas en auters idioms u linguatgs
orig.	<i>Original</i>

OSL.	<i>Ovra svizra da lectura per la giuventetgna.</i> (Schw. Jugendschriftenwerk, SJW). Turitg 1941ss.
p.	<i>Pagina u paginas</i>
Piogns	<i>Piogns.</i> [Periodica da la Val Medel]. Curaglia 2000–2022.
Piz	<i>Piz.</i> Magazin für das Engadin und die Bündner Südtäler. Scuol 1990ss.
pluriling-gr.ch	<i>Plurilinguitad grischuna.</i> Plattafurma digitala da la Scola auta da pedagogia dal Grischun (SAPGR) e l’Institut per la perscrutaziun da la cultura grischuna (ikg).
Pro Bravuogn	<i>Pro Bravuogn.</i> Giazettina per giuvens e vegls. Bravuogn 1952ss. Davent dal 2019 cumpara la gasettina sco part da la <i>Muchetta</i> .
Quad. Gr. It.	<i>Quaderni Grigionitaliani.</i> Rivista trimestrale pubblicata dalla Pro Grigioni Italiano. Coira 1931ss.
red.	<i>Redacziun, Redaktion</i> etc.
RG.	<i>Rumantsch Grischun</i>
RLiR.	<i>Revue de linguistique romane.</i> Publiée par la Société de linguistique romane. Paris 1925ss.
RTR	<i>Radiotelevisiun Svizra Rumantscha</i>
rum.	<i>Rumantsch</i>
Schlern	<i>Der Schlern.</i> Zeitschrift für Heimat und Volkskunde. Bozen 1920ss.
S.l.	<i>Sine loco.</i> Senza lieu d’ediziun
SRR.	<i>Societad Retorumantscha</i>
Sulom	<i>Revista dil noss Sulom.</i> Cuntinuaziun dal <i>Sulom Grischun Central.</i> [Savognin] 2016ss.
surm.	<i>Surmiran</i>
surs.	<i>Sursilvan</i>
suts.	<i>Sutsilvan</i>
TG.	<i>Terra Grischuna.</i> Zeitschrift für Natur, Kultur und Freizeit in Graubünden. Chur 1957ss.
trad.	<i>Traducziun, traduzione</i> etc.
Tuatschina	<i>La Tuatschina.</i> Currier uffical dalla vischnaunca da Tujetsch = Amtliches Mitteilungsblatt der Gemeinde Tujetsch. Sedrun 1972ss.
vall.	<i>Vallader</i>
Viceversa	<i>Viceversa.</i> Literatur. Jahrbuch der Literaturen der Schweiz. Zürich 2007ss.